



## **KOOPERATIONSABKOMMEN ZWISCHEN KRAKAU UND WIEN**

Die Stadt Wien, vertreten durch Bürgermeister Dr. Michael Häupl, und die Hauptstadtisch Königliche Stadt Krakau, vertreten durch Stadtpräsident Prof. Jacek Majchrowski, vereinbaren, basierend auf der bereits existierenden engen und freundschaftlichen Zusammenarbeit, diese zum Wohle der Entwicklung beider Metropolen weiter auszubauen.

### **Artikel 1**

Die Schwerpunkte der künftigen Zusammenarbeit sind die folgenden:

1. Städtische Verkehrsplanung
2. Städtische Daseinsvorsorge
3. Architektur und Stadtgestaltung
4. Stadterneuerung und Revitalisierung innerstädtischer Bereiche
5. Umweltschutz
6. Gesundheit und Soziales
7. Bildung, Wissenschaft und Forschung
8. Innovation und Technologie
9. Kultur und Kreativwirtschaft
10. Sport

### **Artikel 2**

Beide Städte beschließen, die Zusammenarbeit in oben erwähnten Bereichen mit Hilfe folgender Koordinatoren umzusetzen:

#### **Für die Stadt Krakau:**

Tadeusz Trzmiel, Stellvertretender Präsident der Stadt Krakau

## **Für die Stadt Wien:**

Dr. Oskar Wawra, Bereichsdirektor, Magistratsdirektion Europa und Internationales der Stadt Wien

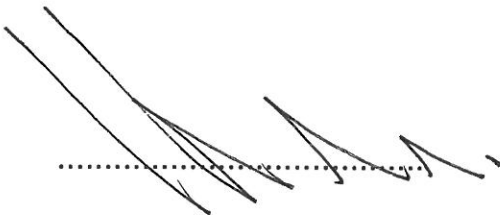
## **Artikel 3**

Dieses Kooperationsabkommen bleibt für die Dauer von vier Jahren ab Unterzeichnung in Kraft.

## **Artikel 4**

Das Kooperationsabkommen wird jeweils in zwei Originalausfertigungen in polnischer und deutscher Sprache unterzeichnet, wobei beide Fassungen gleiche Gültigkeit haben.

Wien, am 8. Juli 2013



Prof. Jacek Majchrowski  
Präsident der Stadt Krakau



Dr. Michael Häupl  
Bürgermeister der Stadt Wien